



ISSUE #4
\$3.99

JOHN
BYRNE

STAR TREK[®] ASSIGNMENT: EARTH



John Byrne
MAY 1988

cover by John Byrne

**VERSION
FRANÇAISE**





M. SEVEN !
JE NE VOUS
AVAIS PAS
VU.

VOUS ÊTES
RENTRE QUAND
?

ENVIRON
CINQ MINUTES.

ET J'AI DU
MAL À VOIR CE
QUE JE VOIS.

VOUS UTILISEZ
UN SYNTHÉTISEUR DE
MATIÈRE COUPLÉ À
L'UNITÉ INFORMATIQUE
LA PLUS PUISSANTE
DU QUADRANT...

... COMME
COUTURIER
?

Rencontre avec l'ennemi



J'AI UN IMPORTANT RENDEZ-VOUS CE WK, ET JE N'AI RIEN À PORTER...

ET BETTY EST D'ACCORD.

BETTY ?!

BÉTA CINQ, JE SAIS, VOUS M'AVEZ MIS EN GARDE CONTRE L'ANTHROPO-MORPHISME... MAIS...



BÉTA CINQ, ROBERTA, JE PEUX COMPRENDRE, MAIS TOI ?

AS-TU PENSÉ À LA DÉPENSE D'ÉNERGIE ?

IL N'Y A RIEN AUQUEL JE NE PENSE PAS, SUPERVISEUR 194.



ET TOI ISIS !

MRR-OOWRRP



JE DOIS M'OPPOSER À VOS REMONTRANCES, UN-NEUF-QUATRE.



EN TANT QU'ORDINATEUR, JE SUIS CAPABLE DE GÉRER SIMULTANÉMENT UNE QUANTITÉ PRESQUE INFINIE DE DONNÉES. LES RESSOURCES NÉCESSAIRES À LA REQUÊTE DE MISS LINCOLN N'ÉTAIENT...

DEET DEET DEET DEET DEET



QU'EST-CE QUE... ?

CE N'EST PAS DE MA FAUTE, J'ESPÈRE!

NON ... C'EST UN SIGNAL D'ALERTE.

LE BÈTA CING A DÉCOUVERT QUELQUE CHOSE, MAIS JE N'AI PAS DE LECTURE CLAIRE.



BÈTA CING.

C'EST ... DES PLUS INHABITUEL. UN-NEUF-QUATRE.

L'ALERTE A ÉTÉ DONNÉE PAR UN SOUS-PROGRAMME CRYPTÉ DANS MES BANQUES DE DONNÉES CENTRALES.



ÉCRIT PAR LES AGENTS 347 ET 201.



MES ANCIENS EMPLOYEURS ! MAIS ILS SONT MORTS !

NOUS AVONS BESOIN D'UNE COLIUVERTURE.



SI ON DEMANDE, NOUS SOMMES EN LUNE DE MIEL, DANS LE SUD DE L'ÉTAT.



NOUS NE DEVRIONS ÊTRE ICI QUE QUELQUES JOURS.

VOUS ET VOTRE FILLE ÊTES ICI POUR LE LANCEMENT À MCKINLEY DEMAIN ?



VOUS AVEZ APPRÉCIÉ !

C'EST TROP DRÔLE !

"VOTRE FILLE..."
HAHAHAHA



ANALYSE TERMINÉE. LA CHAMBRE EST SÛRE.



C'EST SORDIDE ! VOS PATRONS NE PEUVENT-ILS PAS OFFRIR DE MEILLEURS LOGEMENTS À LEURS AGENTS ?

MRR-OVRRP



CE SERAIT TROP BEAU SI ON NOUS AVAIT DONNÉ LA MÊME CHAMBRE QUE CELLE DE MES ANCIENS PATRONS.

EN EFFET.

ORDINATEUR, RECHERCHE BIOLOGIQUE



ALLEZ-Y, NOUS SOMMES INVISIBLES DU PRÉPOSÉ À L'ACCUEIL.

QUOI QU'IL N'AIT PAS L'AIR TRÈS FUT-FUT.

LE SIGNAL AUGMENTE.



C'EST CETTE CHAMBRE.



PERSO-NNE.

PORTE VERROUILLÉE, BIEN SÛR.



LA CHAMBRE EST OCCUPÉE, M. SEVEN.

NOUS DEVONS FAIRE VITE.



ORDINATEUR .. ANALYSE BIOLOGIQUE NIVEAU 9.

LE CHAMP DE CONFINEMENT EST TOUJOURS LÀ.



C'EST M. SMITH ET MME JONES !

COMME S'ILS ÉTAIENT ENCORE EN VIE !

NOUS NE POUVONS PAS NOUS TÉLÉPORTER SUR PLACE, NOUS N'AVONS D'AUTRE CHOIX QUE DE PROCÉDER À PARTIR D'ICI.

JE N'AI PAS COMPRIS, POURQUOI JE DOIS CHIFFRER LE SOUS-PROGRAMME ?



SI QUELQUE CHOSE DEVAIT NOUS ARRIVER, CELA POURRAIT PRENDRE DES ANNÉES, POUR QUE CES FICHIERS RÉAPPARAISSENT.

PERSONNE NE LE SAIT MIEUX QUE MOI,...



LA SECURITE DE BÉTA CINQ N'EST PAS INFALLIBLE. NÉANMOINS, EN CAS DE PROBLÈME NOUS DEVONS LAISSER UNE TRACE DE NOTRE PASSAGE.

LES PREUVES SONT FRAGILES. MAIS SI 'LA FRAPPE' A ATTEINT LA TERRE ...



LA FRAPPE ?!

QU'EST-CE QUE ... EUH-OH!

QUE SE PASSE-T-IL ICI?!

ALBERT ! POURQUOI SONT-ILS DANS NOTRE CHAMBRE ?



OH, EUH ...

TU VOIS, PAPA ? JE T'AI DIT QUE NOUS ÉTIIONS DANS LA MAUVAISE CHAMBRE !



M. SEVEN ! QUE SE PASSE-T-IL ? QU'EST-CE QUE 'LA FRAPPE' ?



ROBERTA. VOUS SAVEZ QUE JE NE SUIS PAS SUJET À L'HYPÉROLE.

MAIS SI LE MAL À L'ÉTAT PUR EXISTAIT, IL S'APPELLERAIT 'LA FRAPPE'.



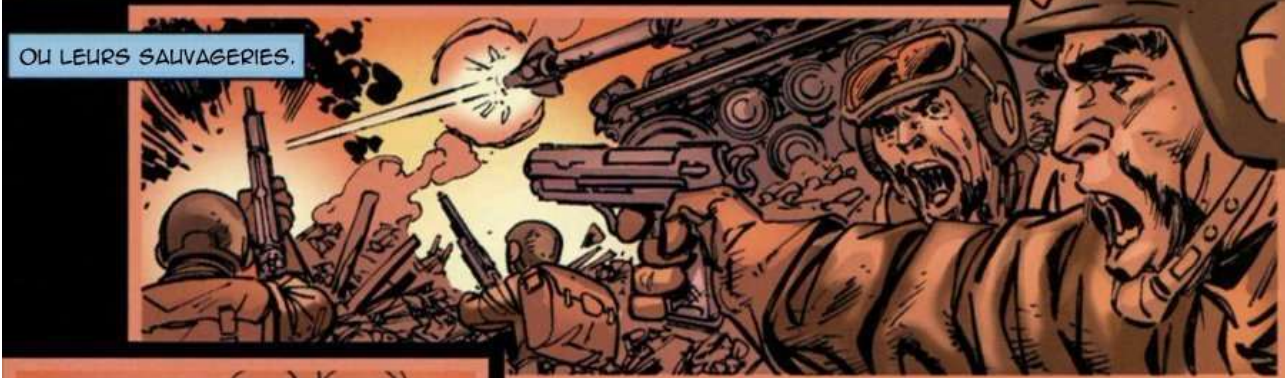
PENDANT DES SIÈCLES, ILS ONT BALAYÉ LA GALAXIE, FAISANT PLEUVOIR LA MORT ET LA DESTRUCTION SUR DES MONDES QU'ILS CONSIDÉRAIENT COMME AYANT AVANCÉ TROP LOIN, TROP VITE.

FRAPPANT SANS DISCERNEMENT, SANS PITIÉ.



CERTAINS MONDES ONT PU LEUR RÉSISTER

GRÂCE À LEURS SAGESSES



OU LEURS SALVAGERIES.



DONC, APRÈS UN CERTAIN TEMPS, ILS ONT COMMENCÉ À UTILISER UNE APPROCHE PLUS SUBLILE.



VOUS VOULEZ DIRE... C'EST EUX QUI SONT À L'ORIGINE DES BOMBES ATOMIQUES ?

SUR CERTAINS MONDES, OUI.



NOUS ESPÉRIONS QUE LA TERRE AVAIT ÉCHAPPÉ À LEUR INFLUENCE... MAIS AVEC LES AVANCÉES TECHNOLOGIQUES DES DERNIÈRES ANNÉES.

HÉ, MON GARS, J'AI À TE PARLER.



CE MONSIEUR M'AVEZ DIT QUE VOUS AVEZ FOUILLÉ SA CHAMBRE.

C'EST VRAI ?

C'EST EXACT, MAIS VOUS N'AVEZ RIEN À CRAINdre.



TOING



TRÈS BIEN, MESSIEURS... VOUS POUVEZ RETOURNER...



...VOUS A VOTRE BUREAU FAIRE UNE PETITE SIESTE ...

... VOUS REVOIR VOTRE FEMME ET LUI DIRE QUE TOUT VA BIEN



MAIS, M. SEVEN ? QU'EN EST-IL DE " LA FRAPPE " ?

NOUS DEVONS D'ABORD NOUS ASSURER QUE 201 ET 347 ÉTAIENT DANS LE VRAI.



CE N'EST PAS DANGEREUX, UNE PROJECTION DANS LE TRAFIC ?

NON. NOUS SEULS POUVONS LA VOIR.



ET CELA SIGNIFIE REPRENDRE LÀ OÙ NOUS NOUS ÉTIIONS ARRÊTÉS ...



ON DIRAIT QU'ILS TENTAIENT D'INTERFÉRER AVEC LE LANCEMENT DE LA PLATE-FORME NUCLÉAIRE.



HEY ! LE CAMION, IL BRILLE AUSSI.

IL FAIT PARTIE DE LA PROJECTION.



JE SAIS CE QUI C'EST PASSÉ ENSUITE.



IL EST DIFFICILE DE CROIRE QU'AVEC TOUTES CES VOITURES ...
... PERSONNE NE PEUT VOIR L'ACCIDENT.

IL Y A QUEL-QUE CHOSE DE PLUS DIFFICILE À CROIRE.



QUE TOUT LE MONDE AIT PU PENSER QUE C'ÉTAIT UN ACCIDENT



LA SPA C'EST AU FONDU DU COULOIR À GAUCHE.



NOUS NE SOMMES PAS ICI POUR UN CHAT PERDU, SHERIF.

JE SUIS L'AGENT SPÉCIAL GARY SEVEN, DU FBI, ET VOICI MON ASSISTANTE, MME LINCOLN.

ET QUE NOUS VEUT LE GRAND FBI ?



NOUS ENQUÊTONS SUR UN ACCIDENT SURVENU AU PONT DE LA RIVIÈRE RYERSON, SUR LA ROUTE 949 IL Y A ENVIRON TROIS ANS ET DEMI.



TROIS ANS ET DEMI ?

JE SUPPOSE QUE NOUS AVONS ENCORE LES RAPPORTS DE L'ACCIDENT.



ROUTE 949 VOUS DITE ?

VOUS AVEZ LA DATE EXACTE ?



ROBERTA ! À TERRE !

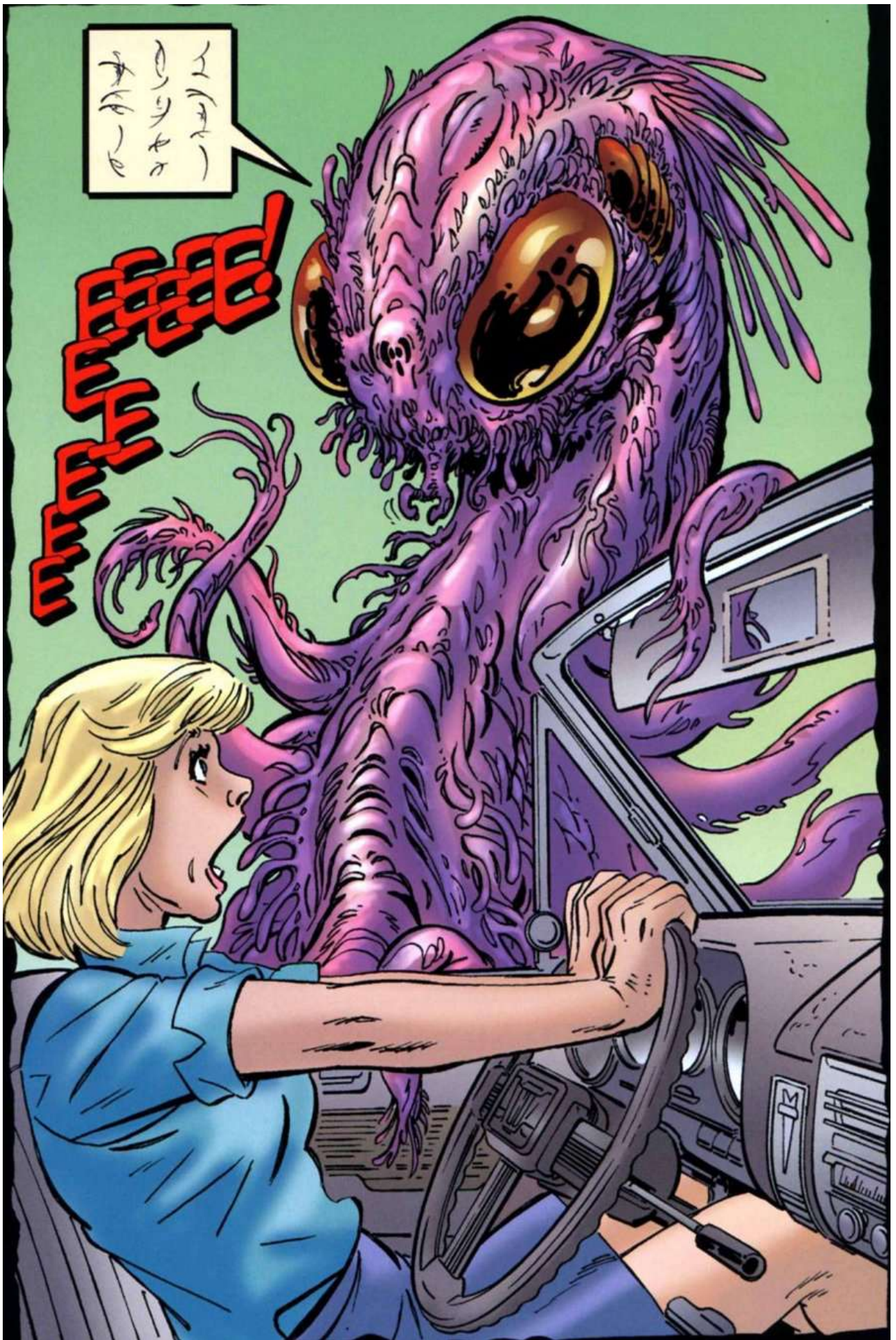


C'EST PIRE QUE JE NE LE CRAIGNAIS !

VOUS VOLEZ DIRE ... CE SONT TOUS DES EXTRATERRESTRES ?









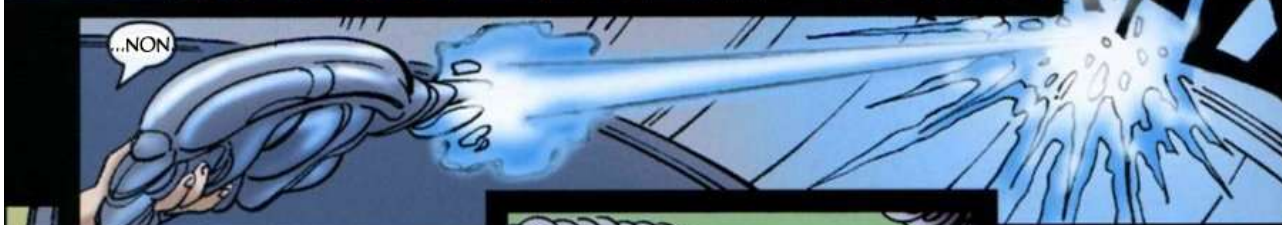




M. SEVEN !

VOUS N'ALLEZ PAS LEUR TIRER DESSUS ?!

AUSSI TENTANT QUE CELA SOIT...



...NON



MAIS IL Y A LES SYSTEMES D'AUTO-DEFENSE AUTOMATIQUE.

QUE POUVONS-NOUS FAIRE ?



COURIR.



SI JE ME SOLVIENS BIEN DE LA CONFIGURATION..

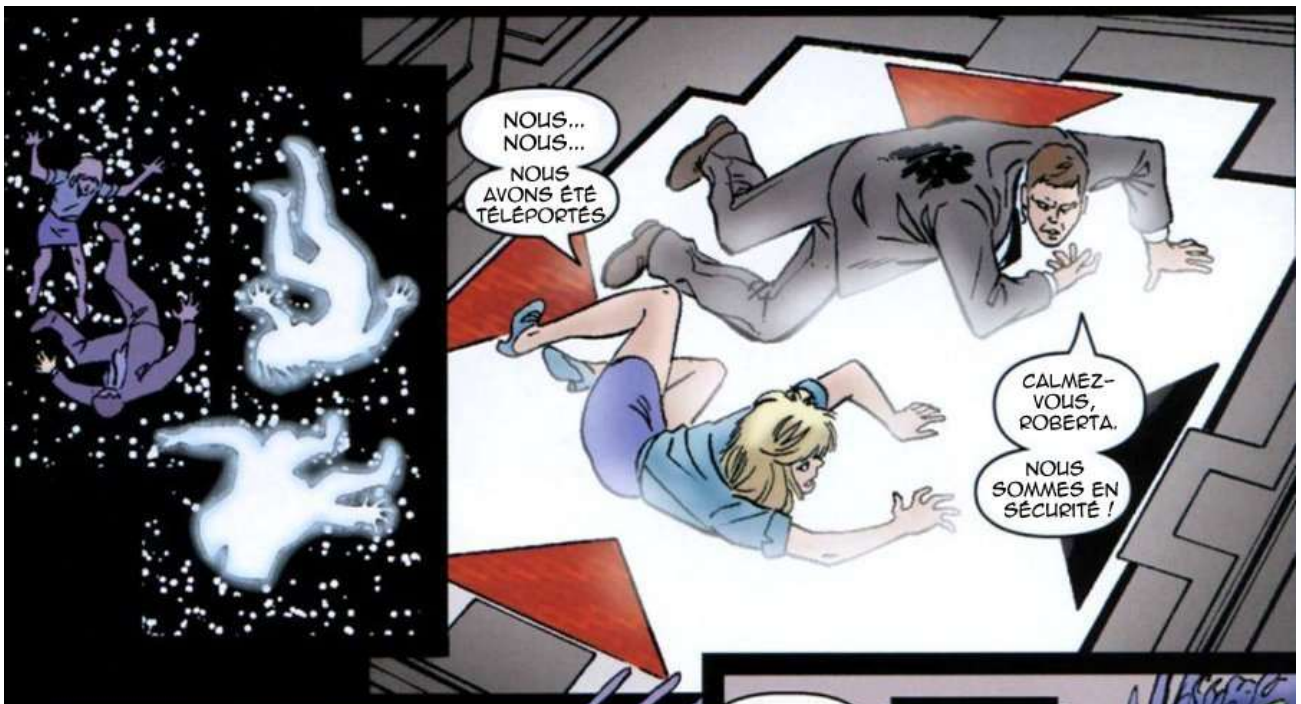


...VOICI LA PORTE DE SORTIE.

EXPIREZ, ROBERTA ! EXPIREZ AU MAXIMUM !



POURQUOI ? -OOO-OOOHHH!!



NOUS...
NOUS...
NOUS
AVONS ÉTÉ
TÉLÉPORTÉS

CALMEZ-
VOUS,
ROBERTA.
NOUS
SOMMES EN
SÉCURITÉ !



EN SÉCU...
LES MÊMES
MONSTRES
QUE...



LA MÊME
ESPÈCE ... MAIS
CEUX-CI SONT
DE NOTRE CÔTÉ

EUH ...
SALUT ?

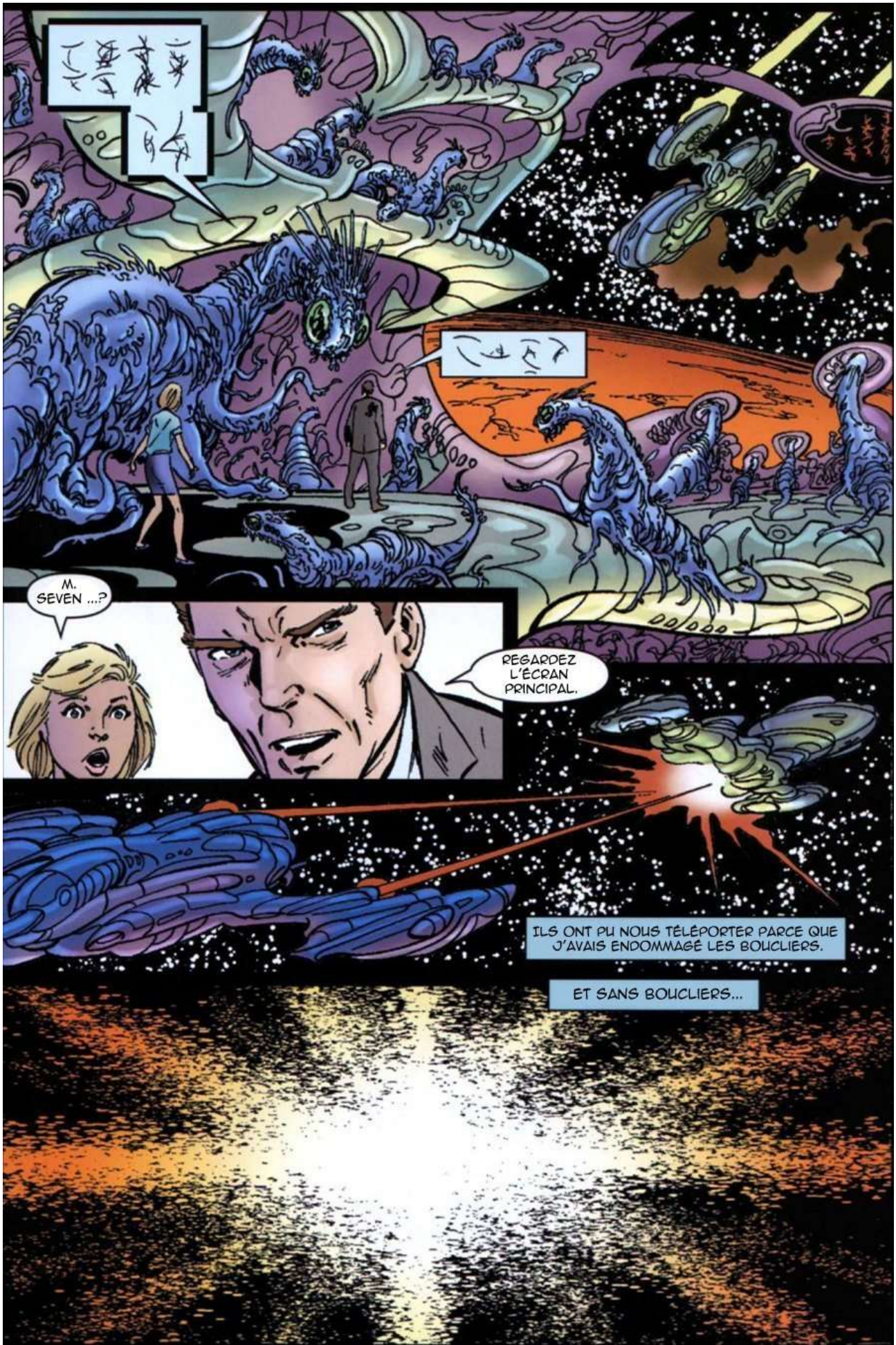


C'EST AUSSI
UN VAISSEAU
SPATIAL ?

MAIS... ET
L'AUTRE ?



OH ... HH,
M. SEVEN !



M. SEVEN...?

REGARDEZ L'ÉCRAN PRINCIPAL.

M. SEVEN...?

REGARDEZ L'ÉCRAN PRINCIPAL.

ILS ONT PU NOUS TÉLÉPORTER PARCE QUE J'AVAIS ENDOMMAGÉ LES BOUCLIERS.

ET SANS BOUCLIERS...



C'EST CELA ROBERTA.

WHAHO!

C'EST...

CELA

GARY!



JE SAIS QUE ÇA NE FAIT QU'UN JOUR ...



MAIS C'ÉTAIT CALME ICI SANS VOUS !



MERCI, MISS VOUS M'AVEZ MANQUÉ AUSSI !

MA BLESSURE ÉTAIT GRAVE. IL A FALLU PRESQUE UN JOUR POUR GUÉRIR.

MISS LINCOLN, QUELQUE CHOSE VOUS DÉRANGE ?



EH BIEN, JE NE VOULAIS RIEN DIRE, MAIS ...

OH ! BIEN SÛR, JE COMPRENDS.



C'EST MEUX ?

WHAA !
JE VEUX DIRE OUI.



ET QU'EN EST-IL DES PERSONNES CONDITIONNÉES PAR "LA FRAPPE" ?

ELLES ONT ÉTÉ TRAITÉES PAR 194.

ELLES N'EN GARDERONT AUCUN SOUVENIR.



MISS LINCOLN ?

JE VOUS CONNAIS DEPUIS LONGTEMPS, QUELQUE CHOSE VOUS TRACASSE

C'EST JUSTE QUE...

... SI LES MÉCHANTS SONT PARTIS... VOUS ALLEZ PARTIR AUSSI ?



J'AIMERAIS BIEN, MISS LINCOLN. MAIS MÊME SANS INTERFÉRENCE EXTÉRIÈRE, L'AVENIR DE L'HUMANITÉ EST ENCORE INCERTAIN.

GÉNIAL !
ENFIN, PAS GÉNIAL, MAIS ... JE SUIS CONTENT QUE VOUS RESTIEZ.



JE DOIS PARTIR, BONNE CHANCE SUPERVISOR 194.

AU REVOIR, MON AMI.

C'ÉTAIT IMPRESSIONNANT.

LA FAÇON DONT VOUS PARLEZ LEUR LANGUE.
C'EST COMME DE VIEUX COPAINS ?



NON, ROBERTA.
C'EST POUR EUX QUE JE TRAVAILLE.

FIN

STAR TREK[®]

ASSIGNMENT: EARTH



SON NOM DU CODE EST GARY SEVEN. SUR LE MONDE OÙ IL A ÉTÉ ÉLEVÉ, IL EST CONNU COMME SUPERVISEUR 194. OÙ EST CE MONDE, MYSTÈRE. IL Y A QUELQUES MILLIERS D'ANNÉES DES HUMAINS ONT ÉTÉ ENLEVÉS ET FORMÉS POUR UNE MISSION DÉSESPÉRÉE : SAUVER LES TERRIENS DE LEUR FOLIE AUTODESTRUCTRICE.

POUR L'AIDER DANS SA MISSION, GARY SEVEN PEUT COMPTER SUR L'AIDE DE ROBERTA LINCOLN, JEUNE TERRIENNE DE VINGT ANS ET QUELQUE, TÊTE EN L'AIR, GAFFEUSE, MAIS AVEC UN ESPRIT AIGUISÉ ET BÊTA CINQ SUPER ORDINATEUR, CAPABLE DE DÉCISIONS ANALYTIQUES ET N'HÉSITANT JAMAIS À FAIRE REMARQUER AU SUPERVISEUR 194 CES ERREURS.

OH, OUI... ET ISIS.

ECRITURE
JOHN BYRNE

ILLUSTRATION
TOM SMITH - ROBBIE
ROBBINS - CHRIS RYALL

TRADUCTION
PASCAL L.

CORRECTION
2N2222